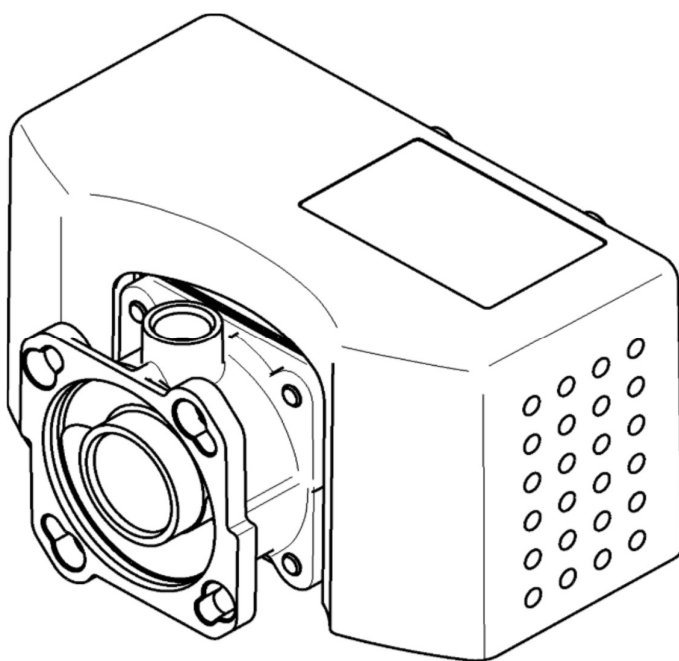


JUDO ECO SAFE

Ochranný systém při havárii vody

Provozní a instalační návod



Vážení zákazníci,

děkujeme vám za důvěru, kterou jste nám projevili zakoupením tohoto zařízení. Se systémem ochrany proti úniku vody jste si pořídili výrobek, který odpovídá nejnovějším technickým standardům.

Tento systém je určen pro použití se studenou pitnou vodou do maximální teploty vody i okolí 30 °C. Každé zařízení bylo před expedicí pečlivě zkontrolováno. Pokud by přesto došlo k problémům, kontaktujte náš zákaznický servis.

1. K tomuto návodu



UPOZORNĚNÍ:

(viz kapitola „Bezpečnostní pokyny a pokyny pro případ nedodržení“)

Návod k obsluze musí být vždy k dispozici v místě použití systému ochrany proti úniku.

Tento návod k obsluze má usnadnit seznámení se se systémem ochrany proti úniku a jeho používání k určenému účelu.

Návod k obsluze obsahuje důležité informace o bezpečném, správném a ekonomickém provozu systému ochrany proti úniku. Obsahuje základní pokyny, které je nutné dodržovat během instalace, provozu a údržby.

Dodržování těchto pokynů pomáhá předcházet nebezpečím, snižovat náklady na opravy a zvyšovat spolehlivost a životnost systému ochrany proti úniku.

Návod k obsluze si musí přečíst a používat každá osoba, která je oprávněna pracovat na systému ochrany proti úniku, například:

- Instalace
- Provoz
- Údržba (údržba, inspekce, opravy)

Instalaci a údržbu smí provádět pouze pracovníci autorizovaní výrobcem, kteří jsou schopni dodržovat pokyny uvedené v návodu k instalaci a provozu a předpisy specifické pro danou zemi.

Kromě návodu k obsluze a závazných předpisů pro prevenci úrazů platných v zemi použití a na místě použití je nutné dodržovat také uznávaná technická pravidla bezpečnosti a prevence úrazů. Je nutné dodržovat odbornou práci.

Proto je nezbytné, aby si tento návod k obsluze přečetl instalatér a autorizovaný odborný personál/provozovatel před instalací, uvedením do provozu a údržbou.

Nejde jen o body uvedené v obecných bezpečnostních pokynech uvedených v části „Použití k určenému účelu“, ale také o zvláštní bezpečnostní pokyny uvedené v ostatních kapitolách.

1.1 Použité symboly

Bezpečnostní pokyny obsažené v tomto návodu k obsluze jsou označeny následujícími symboly:



Upozornění na nebezpečí



Výstraha před elektrickým napětím



Povinné utahovací momenty stanovené výrobcem

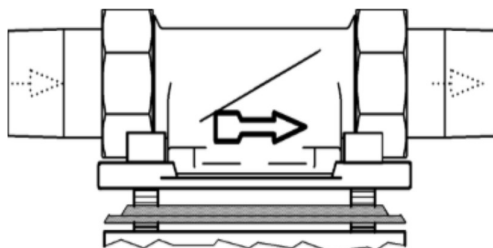


Praktické tipy a doplňující informace

Pokyny umístěné přímo na systému ochrany proti úniku, např.:

- Směr proudění (viz obr. 1)
- Typový štítek
- Pokyny k čištění

je nutné dodržovat a udržovat v zcela čitelném stavu



1.2 Bezpečnostní upozornění

Nedodržení bezpečnostních pokynů může mít za následek:

- selhání zařízení,
- ohrožení osob elektrickým nebo mechanickým zraněním,
- škody způsobené únikem vody.

Používejte zařízení pouze v souladu s tímto návodem. Za škody způsobené nesprávným používáním nenese výrobce odpovědnost.

1.3 Použité jednotky

jednotka	konverze
1 bar	105Pa= 0.1 N/mm ²
¾"	DN 20
1"	DN 25
1 ¼"	DN 32

Odchylně od Mezinárodní soustavy jednotek SI (Système International d'Unités) se používají následující jednotky:

2. Účel použití

Instalace a používání systému ochrany proti úniku vody se řídí platnými národními předpisy. Kromě návodu k obsluze, závazných předpisů pro prevenci úrazů platných v zemi použití a v místě použití je nutné dodržovat také uznávaná technická pravidla pro bezpečnou a odbornou práci.

Použitá voda musí splňovat evropskou směrnici o pitné vodě! Před použitím vody jiné kvality nebo s přísadami je nutné se poradit s výrobcem/dodavatelem!

Systém ochrany proti úniku vody je vhodný pro použití ve studené pitné vodě do maximální teploty okolí 30 °C. Je vyroben v Německu podle nejnovějších technických norem a uznávaných bezpečnostních předpisů.

Systém ochrany proti úniku vody smí být používán pouze tak, jak je popsáno v návodu k obsluze. Jakékoli jiné použití nebo použití nad rámec tohoto pokynu se považuje za nesprávné použití. Existují další nebezpečí, pokud se výrobek nepoužívá v souladu s určením a pokud se nedodržují symboly nebezpečí a bezpečnostní pokyny. Výrobce/dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody z toho vyplývající. Riziko nese výhradně uživatel. K určenému použití patří i dodržování návodu k obsluze.

Před použitím systému ochrany proti úniku mimo rozsah použití uvedený v návodu k obsluze je nezbytné se poradit s výrobcem/dodavatelem.

Systém ochrany proti úniku smí být používán pouze v bezvadném technickém stavu a v souladu s návodem k obsluze a bezpečným způsobem!

Nechte poruchy okamžitě odstranit!

Pozor při sejmutí krytu! Nebezpečí v důsledku pohyblivých částí.

2.1. Tlak vody

Tlak vody nesmí překročit vstupní tlak 16 barů.

Systém ochrany proti úniku vody nesmí být instalován, pokud tlak v hlavním přívodu vody přesáhne 16 barů (ani krátkodobě).

2.2 Upozornění na zvláštní nebezpečí

2.2.1 Elektrické spotřebiče/zařízení



Pod systémem ochrany proti úniku ani v jeho bezprostřední blízkosti se nesmí nacházet žádné elektrické kabely ani zařízení!

Elektrické přístroje/zařízení, které nejsou chráněny proti stříkající vodě a nacházejí se v blízkosti systému ochrany proti úniku vody, mohou být poškozeny vodou, která z něj uniká během instalace. Pokud jsou elektrické přístroje/zařízení připojeny k elektrické síti, může dojít také ke zkratu.

V tomto případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Elektrické přístroje/zařízení v blízkosti proto musí být chráněny před stříkající vodou nebo splňovat zákonné předpisy pro vlhké prostory (IP44).



V napájecím zdroji je síťové napětí sníženo na bezpečné nízké napětí 24 V, které slouží k provozu elektroniky systému ochrany proti úniku. Nesmí se použít žádné jiné napájecí zdroje.

3. Údaje o produktu

3.1 Účel použití

Systém ochrany proti úniku je vhodný pro použití ve studené pitné vodě (voda z městského vodovodu) do teploty vody 30 °C. Před instalací do jiného média než vody nebo vody s přísadami je nutné se poradit s výrobcem!

Systém ochrany proti úniku vody se používá v instalacích pitné vody ke sledování spotřeby vody a k uzavření potrubí pitné vody, pokud jsou překročeny nastavitelné mezní hodnoty. Byl vyvinut pro spotřebitelské chování v rodinných domech na ochranu proti účinky prasklého vodovodního potrubí, netěsnosti a závady na domovní vodovodní instalaci, jakož i proti neobvyklé spotřebě vody. Systém ochrany proti úniku vody detekuje netěsné kohoutky a armatury.



(viz kapitola „Bezpečnostní pokyny a pokyny“)

Informace o omezení použití naleznete v kapitole „Používání v souladu“.

3.2 Certifikace

Přístroje splňují technické předpisy pro instalace na pitné vodě dle DIN EN 806 a násl. a národního dodatku DIN 1988 a násl., jakož i DIN EN 1717. Byly testovány DVGW (Německá technická a vědecká organizace pro plyn a vodu) v souladu s požadavky technického předpisu DVGW VP 638 („Detektory úniku pro instalaci v instalacích pitné vody“) a jsou oprávněny nést značku DVGW.

3.3 Použité materiály

Použité materiály jsou odolné vůči fyzikálnímu, chemickému a korozivnímu namáhání očekávanému v pitné vodě a splňují požadavky stanovené ve zkušební specifikaci VP 638 („Detektory úniku pro instalaci v rozvodech pitné vody, požadavky a zkoušky“). Všechny materiály jsou hygienicky a fyziologicky nezávadné. Plasty splňují směrnici KTW Federálního úřadu pro životní prostředí (UBA) a pracovní list DVGW W 270. Kovové materiály splňují požadavky normy DIN 50930-6 (Vliv na kvalitu pitné vody).

4. Instalace

4.1 Všeobecné informace

(viz kapitola „Bezpečnostní pokyny a pokyny v případě nedodržení“)



Instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný technik.



V případě potřeby by spotřebič mohl omezit nebo uzavřít přívod vody k bezpečnostním zařízením zapojeným za spotřebičem, která vyžadují neustálou připravenost k odběru vody (např. bezpečnostní zařízení pro tepelnou drenáž, sprinklerový systém). To by mohlo vést k požáru nebo výbuchu.

Pokud jsou za spotřebičem zajištěna bezpečnostní zařízení a potrubí pro přívod vody k těmto zařízením se nerozvětjuje před spotřebičem, nesmí být spotřebič instalován!

Potrubí musí být schopno bezpečně unést systém ochrany proti úniku vody. V opačném případě může dojít k mechanickému poškození nebo dokonce prasknutí potrubí. To může vést k velkým škodám způsobeným vodou. V takovém případě jsou osoby v blízkosti systému ochrany proti úniku vystaveny zdravotnímu riziku v důsledku velkého množství vody. Z tohoto důvodu může být nutné potrubí dodatečně upevnit nebo podepřít.

Pro pohodlný provoz a údržbu je nezbytné dodržovat nad a pod spotřebiči volný prostor alespoň 300 mm (viz kapitola „Bezpečnostní pokyny a nebezpečí“).

4.1.1 Požadavky na místo instalace

Místo pro instalaci musí být suchá a chráněná před mrazem!

Nepovolené osoby nesmí mít přístup k systému ochrany proti úniku vody!

⚠ (viz kapitola „Bezpečnostní pokyny“)

- Okolní teplota nesmí překročit 30 °C!
- Systém ochrany proti úniku vody nesmí být vystaven silným nárazům.
- Před systém ochrany proti úniku vody musí být instalován uzavírací ventil! Ten umožňuje přerušení přívodu vody během instalace, údržby, oprav a poruchy zařízení. Lze tak zabránit zaplavení a velkým škodám na domovních instalacích způsobeným vodou.
- Zařízení lze instalovat do všech standardních potrubí pitné vody.
- Instalace systému ochrany proti úniku vody před vodoměrem není obecně povolena.

4.1.2 Montážní poloha

⚠ (viz kapitola „Bezpečnostní pokyny“)

Systém ochrany proti úniku vody lze instalovat do svislého i vodorovného vodovodního potrubí.

4.1.3 Napájení

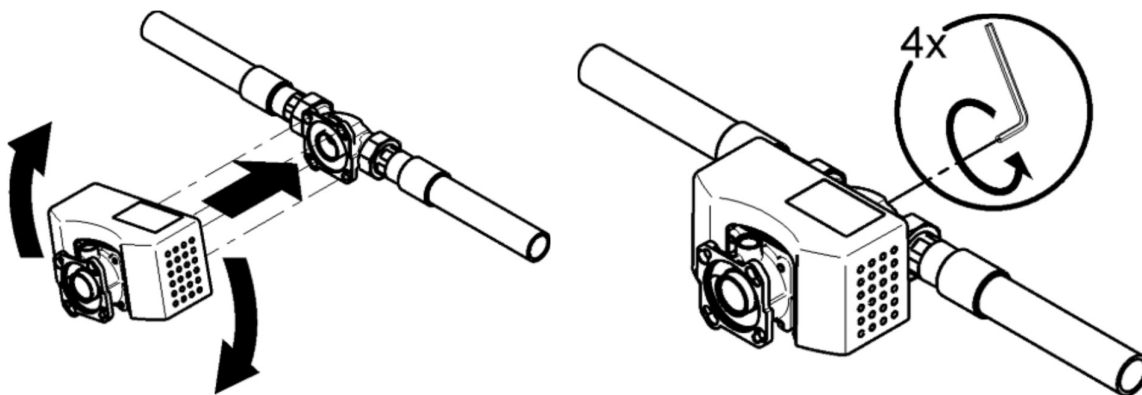
⚠ Pro napájecí jednotku je vyžadována zásuvka odolná proti stříkající vodě (IP 44) v souladu s právními předpisy pro vlhké místnosti. (viz kapitola „Bezpečnostní pokyny“)
Síťové napětí nesmí být přerušeno (např. spínači světél). Pokud systém ochrany proti úniku vody není trvale napájen,

- nelze detekovat možný únik.
- systém ochrany proti úniku vody se nemůže v případě úniku zavřít

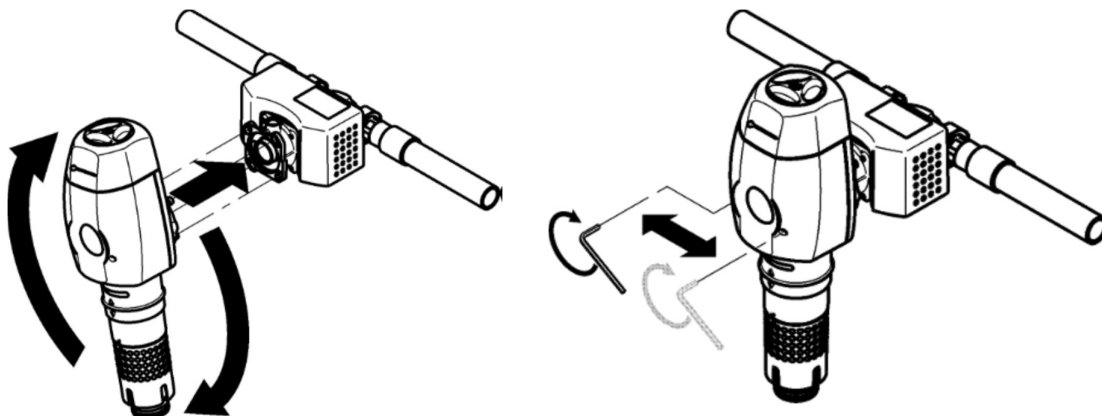
4.2 Instalace

4.2.1 Montáž pro JQE s bajonetem

Hlavy čtyř přírubových šroubů předem smontovaného systému ochrany proti úniku vody se zasunou bajonetovým připojením vestavěné otočné příruby JQE a poté se jimi otočí ve směru hodinových ručiček až na doraz (viz obr.).



Přírubové šrouby se poté rovnoměrně utáhnou utahovacím momentem cca 4 Nm. Nyní lze na systém ochrany proti úniku namontovat ochranný filtr se zpětným proplachem JUDO (viz obr.).

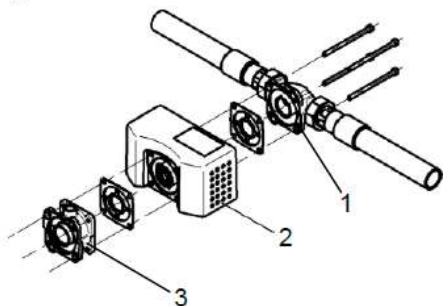


Hlavy čtyř přírubových šroubů filtru JUDO se zasunou bajonetovým připojením systému ochrany proti úniku vody a poté se jimi otočí ve směru hodinových ručiček až na doraz. Dva šrouby vpředu se poté několikrát střídavě utáhnou šestihranným klíčem na utahovací moment cca 6 Nm. Viz také montážní a provozní návod k příslušnému zařízení JUDO.

4.2.2 Montáž pro JQE bez bajonetu

Pokud je instalována vestavěná otočná příruba JQE bez bajonetu, nelze předmontovaný systém ochrany proti úniku namontovat na vestavěnou otočnou přírubu JQE, jak je popsáno v části 4.2.1. V tomto případě je nutné nejprve povolit čtyři šrouby příruba systému ochrany proti úniku a oddělit adaptér od systému ochrany proti úniku. Systém ochrany proti úniku a adaptér se poté našroubují na vestavěnou otočnou přírubu JQE.

1.



1 Vestavná otočná příruba JQE bez bajonetu

2 Systém ochrany proti úniku vody

3 Adaptér

Vložte čtyři šrouby M6x95 zezadu skrz otvory ve vestavěné otočné přírubě JQE. Pokud vzdálenost mezi stěnou a vestavěnou otočnou přírubou JQE není dostatečná pro vložení šroubů skrz otvory, je nutné povolit šroubové spoje vestavěné otočné příruba JQE a vestavěnou otočnou přírubu buď vyjmout, nebo otočit (plocha příruba směřuje dolů).

– Vložte šrouby M6x95 skrz otvory shora nebo zezadu.

– Vestavěná otočná příruba JQE

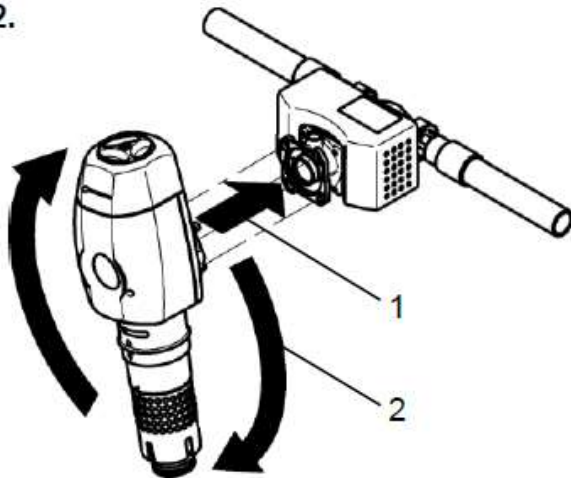
Otočte plochu příruba dopředu (plocha příruba visí, rovnoběžně se stěnou) a utáhněte šroubové spoje.

- Nasadte těsnění profilové příruby (těsnicí okraj směřuje k vestavěné otočné přírubě JQE) na čtyři šrouby.
- Nasadte systém ochrany proti úniku vody.
- Nasadte profilové přírubové těsnění (těsnicí okraj směřuje k pouzdru systému ochrany proti úniku) na čtyři šrouby.
- Nasadte adaptér na šrouby a rovnoměrně je utáhněte momentem cca 4 Nm.

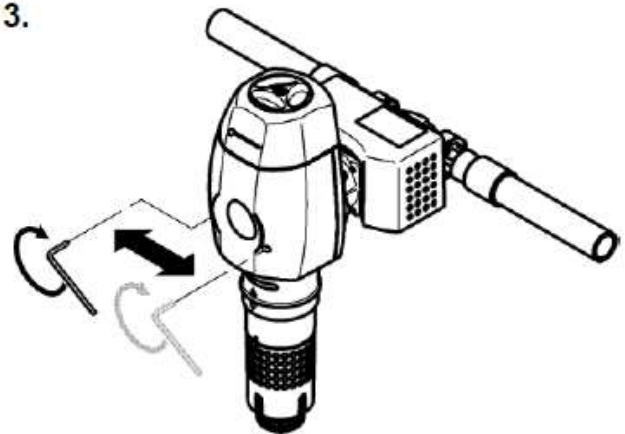
Ochranný filtr se zpětným proplachem JUDO lze nyní namontovat na adaptér (viz obr.). Hlavy čtyř přírubových šroubů filtru JUDO se zasunou bajonetovým spojem adaptéru a poté se ve směru hodinových ručiček protáhnou až na doraz. Dva šrouby vpředu se poté několikrát střídavě utáhnou šestihranným klíčem na moment cca 6 Nm.

Viz také návod k instalaci a obsluze příslušného zařízení JUDO.

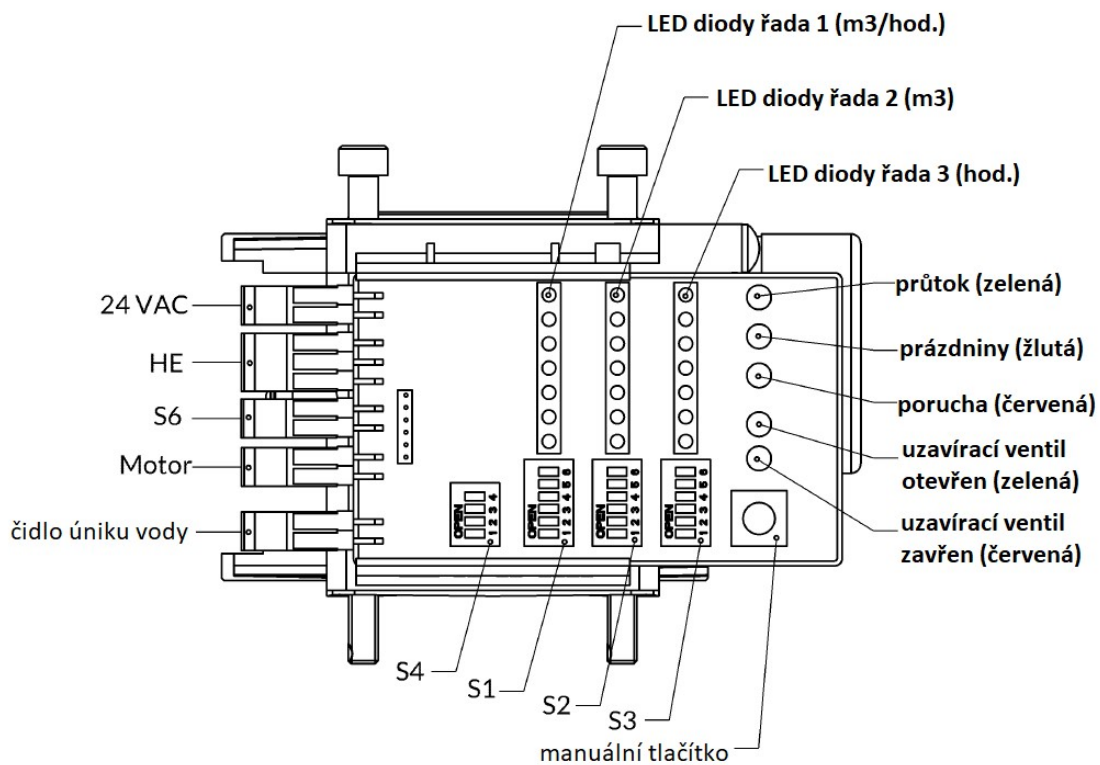
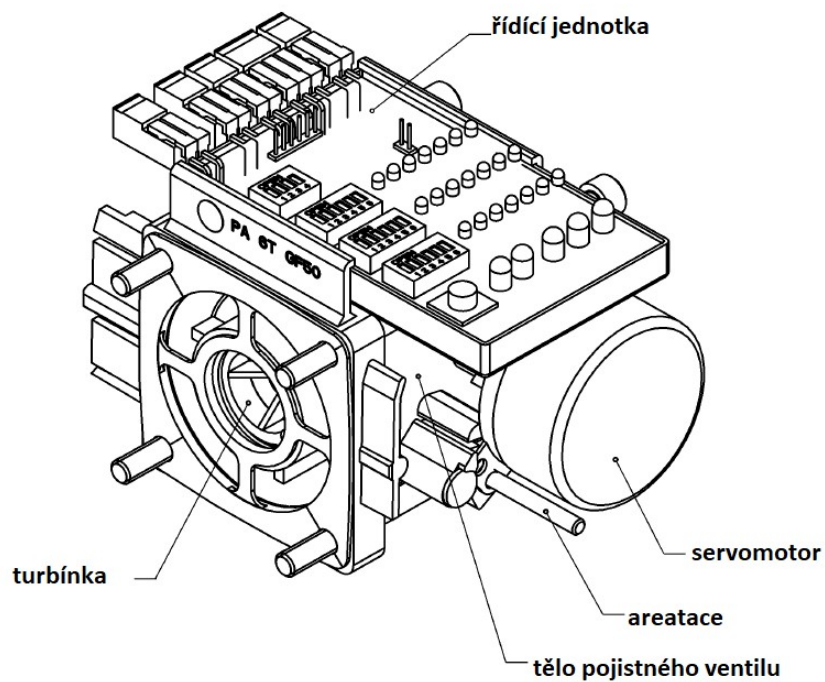
2.



3.



5. Provoz



Stručný popis významu LED signalizace a ovládacích prvků

LED diody řada 1 m ³ /h	– Zobrazuje nastavení mezní hodnoty pro maximální povolený průtok vody. – Zobrazuje aktuální průtok vody s polovičním jasnem při odběru vody. – Bliká, když průtok vody překročí mezní hodnotu.
LED diody řada 2 m ³	– Zobrazuje nastavení limitní hodnoty pro maximální povolené množství vody. – Zobrazuje aktuálně protékající množství vody s polovičním jasnem při odběru vody. – Bliká, když je překročen maximální povolený objem vody.
LED diody řada 3 h	– Zobrazuje nastavení limitní hodnoty pro maximální povolenou dobu odběru. – Zobrazuje aktuální dobu odběru vody s polovičním jasnem během odběru vody. – Bliká, když je překročen maximální povolený čas odběru vody.
LED dioda – průtok vody	Bliká, pokud je odběr vody.
LED dioda – prázdniny	– Svítí, když je aktivní režim dovolené. – Svítí společně s LED diodou „zavřeno“, když je zámek v režimu prázdniny.
LED dioda – porucha	– Bliká, pokud je uzavírací ventil elektricky nebo mechanicky vadný. – Rozsvítí se, pokud je přepínač DIP nastaven nesprávně. Řada LED diod přiřazená nesprávně nastavenému DIP přepínači také bliká. Pokud je DIP přepínač S4 nesprávně nastaven, bliká žlutá LED dioda „prázdniny“.
LED dioda – uzavírací ventil otevřen	– Svítí, když je uzavírací ventil otevřený. – Bliká, když se uzavírací ventil otevírá. – Svítí společně s červenou LED diodou „zavřeno“, když je aktivní pohotovostní režim.
LED dioda – uzavírací ventil zavřen	– Svítí, když je uzavírací ventil zavřený. – Bliká, když je uzavírací ventil zavírá. – Svítí společně se zelenou LED diodou „zapnuto“, když je aktivní pohotovostní režim.
DIP switch S1	-Nastavení mezní hodnoty max. přípustného průtoku vody v „m ³ /h“
DIP switch S2	-Nastavení mezní hodnoty max. přípustného množství vody v „m ³ “
DIP switch S3	- Nastavení mezní hodnoty max. přípustné doby průtoku vody v „h“
DIP switch S4	Nastavení režimu prázdniny
Manuální tlačítko	– Ruční otevření/zavření uzavíracího ventilu – Ukončení režimu dovolené – Spuštění a ukončení pohotovostního režimu

5.1 Popis funkce

Účelem systému ochrany proti úniku vody je ochrana před poškozením vodou, ztrátou vody a nežádoucí spotřebou vody v rozvodu pitné vody.

Turbína vodoměru slouží k určení aktuálního průtoku vody, množství vody spotřebované najednou a doby trvání odběru vody. Na elektrickém obvodu lze nastavit maximální povolené mezní hodnoty. Pokud je jedna z těchto mezních hodnot překročena, uzavírací ventil systému ochrany proti úniku se uzavře.

5.2 Uvedení do provozu



(viz kapitola „Bezpečnostní pokyny“)

Napájecí zdroj smí být zapojen do zásuvky až po úplné instalaci a odvzdušnění systému ochrany proti úniku. Pokud se systém ochrany proti úniku uvede do provozu po demontáži, hrozí nebezpečí pohmoždění rotujícími částmi!

Před uvedením do provozu (první uvedení do provozu nebo uvedení do provozu po údržbě) naplňte systém ochrany proti úniku a ochranný filtr proti zpětnému proplachu nebo otopnou stanici vodou, odvzdušněte a propláchněte!

– Za tímto účelem se instalované spotřebiče naplní vodou otevřením předřazeného uzavíracího ventilu.

Spotřebiče jsou nyní pod tlakem vody.

– Zachycený vzduch musí být poté z přístrojů okamžitě odstraněn, aby se zabránilo poškození instalace v důsledku tlakových rázů.

U kombinace systému ochrany proti úniku vody a ochranného filtru se zpětným proplachem se vzduch odstraní zpětným proplachem.

(viz návod k obsluze ochranného filtru se zpětným proplachem).

Po odvzdušnění a propláchnutí je systém ochrany proti úniku připraven k provozu.

– Zapojte napájecí zdroj.

Elektrický obvod systému ochrany proti úniku provede test LED diod, při kterém se jednotlivé řady LED diod postupně rozsvítí. Elektrický obvod poté zkontroluje polohu uzavíracího ventilu. Pokud je uzavírací ventil otevřený, motor se na cca 20 sekund zapne, aby se určila jeho přesná poloha. Uzavírací ventil zůstane v otevřené poloze.

5.3 Nastavení mezních hodnot

Pro nastavení mezních hodnot je nutné sejmut kryt. (Vytáhněte kryt nahoru.)

Mezní hodnoty:

- max. průtok
- Max. objem vody
- Max. doba odběru

Ize nastavit pomocí tří 6polohových DIP přepínačů S1, S2 a S3 (viz obr. Kapitola „5. Provoz“). Každému kontaktu DIP přepínače je přiřazena mezní hodnota.

Před změnou nastavení DIP přepínače je nutné odpojit napájecí zdroj. Poté se napájecí zdroj znovu zapojí. Po automatickém testu LED diod se nové nastavení zobrazí přiřazenou LED diodou přiřazené řady LED diod (viz kapitola „nastavené mezní hodnoty“).

DIP přepínač	S1	S2	S3
	Max. průtok vody (m3/h)	Max. objem vody (m3)	Max. čas odběru vody (h)
Kontakt 6 „zapnuto“	5	3	2
Kontakt 5 „zapnuto“	(4) ¹⁾	2	1
Kontakt 4 „zapnuto“	3	1	0,5
Kontakt 3 „zapnuto“	2	0,5	0,3
Kontakt 2 „zapnuto“	1	0,2	0,2
Kontakt 1 „zapnuto“	0,5	0,1	0,1

1) Tovární nastavení DIP přepínačů je v tabulce vyznačeno hodnotami uvedenými tučně.

i Pokud je více než jeden kontakt jednoho z DIP přepínačů S1-S3 posunut doleva, odpovídající řada LED diod signalizuje chybu nastavení současným blikáním všech LED diod. Rozsvítí se také červená LED dioda „Porucha“. Nastavení DIP přepínače je pak nutné opravit.

i Pokud jsou po dobu všech kontaktů DIP přepínače S3 (max. doba odběru) ve správné poloze, systém ochrany proti úniku dokáže rozpoznat malý únik pouze tehdy, když je dosaženo maximálního objemu vody nastaveného pomocí DIP přepínače S2.

Mezní hodnotu lze vypnout přesunutím všech kontaktů DIP přepínače (S1, S2 nebo S3) do správné polohy. Poslední LED dioda v řadě LED diod „vypnuto“ svítí.

i Pokud je jedna z mezních hodnot vypnuta, tato hodnota již není monitorována. Mezní hodnoty je nutné nastavit podle příslušných spotřebních návyků. Pokud je jedna z mezních hodnot pravidelně překračována během normálních spotřebních vzorců, aniž by docházelo k úniku, lze přiřazený DIP přepínač nastavit na vyšší mezní hodnotu.

Přepnutí DIP přepínače:

- Sejměte kryt
- Odpojte napájecí zdroj
- Přepněte DIP spínač, upozorňujeme, že pouze jeden kontakt je přepnut do polohy „ON“
- Zapojte napájecí zdroj
- Nasaďte kryt

DIP přepínač	S1	S2	S3
	Max. průtok vody (m3/h)	Max. objem vody (m3)	Max. čas odběru vody (h)
Rodinný dům, 2 osoby, bez vypouštěcích ventilů	2	0,2	0,5
Rodinný dům, 4 osoby, bez vypouštěcích ventilů	2	0,5	1
Rodinný dům, 4 osoby, vypouštěcích ventilů	5	0,5	1

i Pokud je nainstalován změkčovač vody, musí být maximální doba odběru (viz kapitola „Nastavení mezních hodnot“) nastavena alespoň na dobu regenerace.

5.4 Zobrazení nastavených mezních hodnot

Nastavená hodnota DIP přepínače je indikována přiřazenou LED diodou v řádku LED za ním.

i Pokud je například DIP přepínač S1 „m³/h“ kontaktu 3 přepnut do polohy „ON“, rozsvítí se 3. LED dioda v přiřazeném řádku LED. Tato LED dioda má v kontrolním okně hodnotu 2. Maximální průtok pak může být 2 m³/h. To odpovídá přibližně plně otevřenému kohoutku $\frac{3}{4}$ při středním tlaku vody.

5.5 Automatický provoz

Spotřeba vody je neustále monitorována. Pokud je během odběru vody překročena jedna z nastavených mezních hodnot, uzavírací ventil systému ochrany proti úniku se uzavře. Zavřený uzavírací ventil je indikován červenou LED diodou „uzavřeno“.

Pokud je uzavírací ventil uzavřen po překročení mezní hodnoty „max. objem vody“ nebo „max. doba odběru“, systém ochrany proti úniku po 30 s otevře svůj uzavírací ventil, aby zkontroloval průtok vody:

- Pokud je při kontrole průtoku vody zjištěno snížení průtoku vody (odběrné místo bylo uzavřeno), zůstane uzavírací ventil otevřený. Naměřené hodnoty odběru vody se vynulují.

- Pokud není při kontrole průtoku vody zjištěno žádné snížení průtoku vody, uzavírací ventil systému ochrany proti úniku se okamžitě uzavře. Uzavírací ventil zůstane uzavřený.

i Automatické otevření a regulace průtoku vody po uzavření uzavíracího ventilu umožňuje resetování uzavíracího procesu bez nutnosti stisknout ruční tlačítko systému ochrany proti úniku. Po uzavření systému ochrany proti úniku je nutné pouze zajistit, aby odběrné místo bylo uzavřeno déle než 30 sekund. Inteligence řídicí jednotky rozpozná, že uživatelé jsou v domě a úmyslně chtěli a zastavili nadměrný odběr množství vody.

5.6 Otevření/zavření uzavíracího ventilu pomocí ručního tlačítka

Po uzavření ochrany proti úniku z důvodu překročení mezní hodnoty nejprve zkontrolujte, zda nedochází k úniku, než ochranu proti úniku znovu otevřete.

Pokud je k dispozici zařízení pro ohřev teplé vody (zejména plynový nebo elektrický průtokový ohřívač vody nebo topný kotel), je nutné před otevřením ochrany proti úniku dodržet pokyny výrobce ohřívače vody (pokyny pro odvzdušnění).

Pro ovládání ručního spínače je nutné sejmut kryt. Uzavírací ventil lze ručně otevřít a zavřít krátkým stisknutím ručního tlačítka. Když je uzavírací ventil otevřený, rozsvítí se zelená LED dioda. Pokud je ruční tlačítko stisknuto krátce, uzavírací ventil se zavře přibližně za 20 sekund. Proces uzavírání je indikován blikáním červené LED diody „zavřeno“. Když je uzavírací ventil zavřený, rozsvítí se červená LED dioda „zavřeno“.

Pokud je ruční tlačítko krátce stisknuto, když je uzavírací ventil zavřený, uzavírací ventil se otevře. Během otevírání bliká zelená LED dioda „otevřeno“. Když je uzavírací ventil zcela otevřený, rozsvítí se zelená LED dioda „zapnuto“. (viz kapitola „Bezpečnostní pokyny a pokyny pro případ nedodržení“)

Při opětovném otevření uzavíracího ventilu zkontrolujte, zda uzavřením vody nebyla ovlivněna funkce dodatečně instalovaných spotřebičů (např. pračky, změkčovacích systémů atd.).

5.6 Otevření/zavření uzavíracího ventilu pomocí ručního tlačítka

 Po uzavření ventilu na zařízení ochrany proti úniku vody z důvodu překročení mezní hodnoty nejprve zkontrolujte, zda nedochází k úniku, než ventil znovu otevřete.

Pokud je k dispozici zařízení pro ohřev teplé vody (zejména plynový nebo elektrický průtokový ohřivač vody nebo topný kotel), je nutné před otevřením ochrany proti úniku dodržet pokyny výrobce ohřivače vody (pokyny pro odvzdušnění).

Pro ovládání ručního spínače je nutné sejmut kryt.

Uzavírací ventil lze ručně otevřít a zavřít krátkým stisknutím ručního tlačítka. Když je uzavírací ventil otevřený, rozsvítí se zelená LED dioda. Pokud je ruční tlačítko stisknuto krátce, uzavírací ventil se zavře přibližně za 20 sekund. Proces uzavírání je indikován blikáním červené LED diody „zavřeno“. Když je uzavírací ventil zavřený, rozsvítí se červená LED dioda „zavřeno“.

Pokud je ruční tlačítko krátce stisknuto, když je uzavírací ventil zavřený, uzavírací ventil se otevře. Během otevírání bliká zelená LED dioda „otevřeno“. Když je uzavírací ventil zcela otevřený, rozsvítí se zelená LED dioda „zapnuto“.

 (viz kapitola „Bezpečnostní pokyny“)

Při opětovném otevření uzavíracího ventilu zkontrolujte, zda uzavřením vody nebyla ovlivněna funkce dodatečně instalovaných spotřebičů (např. pračky, změkčovacích systémů atd.).

5.7 Zobrazení aktuálních hodnot spotřeby

Kromě nastavených mezních hodnot zobrazují řádky LED diod s poloviční jasností aktuální naměřenou hodnotu probíhajícího odběru vody. Lze tak jasně odečíst aktuální průtok vody, množství již protečené vody a dobu trvání odběru vody.

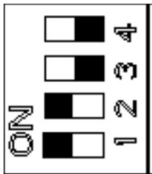
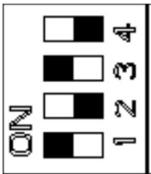
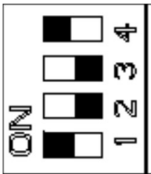
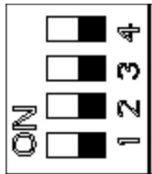
5.8 Zobrazení příčiny vypnutí

Pokud je dosaženo jedné z nastavených mezních hodnot (viz kapitola „Nastavení mezních hodnot“), uzavírací ventil se zavře.

LED diody, které byly rovny nebo menší než nastavená mezní hodnota, poté blikají, aby signalizovaly příčinu vypnutí. Červená LED dioda „zavřeno“ také signalizuje, že uzavírací ventil je uzavřen. Krátkým stisknutím ručního tlačítka se uzavírací ventil znovu otevře a blikající řádek LED diod zhasne.

5.9 Prázdninový režim

Pokud se po dobu 72 hodin neodebírá voda (např. když jste na dovolené), může se systém ochrany proti úniku přepnout do „prázdninového režimu“. Předpokladem je, aby byl kontakt 1 na DIP přepínači S4 přepnut doleva do polohy „ON“. Kontakty 2 až 4 lze použít k nastavení různých mezních hodnot pro režim dovolené pro systém ochrany proti úniku vody:

DIP přepínač S4				
Režim prázdniny	Po 72 hodinách bez spotřeby vody "zapnuto"			"vypnuto" U0
	U1 ¹⁾	U2	U3	
Max. průtok vody	0.5 m3/h	1 m3/h	Systém úniku uzavřen (po 72 hodinách bez spotřeby vody)	(mezní hodnoty nastavené S1, S2, S3)
Max. objem vody	50 l	100 l		
Max. čas odběru vody	6 min	12 min		
DIP přepínač S4				

1) Výchozí hodnota (tovární nastavení)

Poté, co se systém ochrany proti úniku přepne do režimu dovolené, rozsvítí se žlutá LED dioda „Prázdniny“. Změněné mezní hodnoty jsou indikovány řádky LED diod.

Režim dovolené se ukončí krátkým stisknutím tlačítka manuálního ovládání. Žlutá LED dioda „Dovolená“ zhasne a řádky LED diod zobrazují mezní hodnoty nastavené pomocí DIP přepínačů S1 až S3.

 Pokud je za systémem ochrany proti úniku instalován změkčovač vody, nesmí se aktivovat režim dovolené.

5.10 Pohotovostní režim

Sledování mezních hodnot lze vypnout. To je nutné, pokud je najednou potřeba velké množství vody - např. při doplňování bazénu nebo zahradního jezírka.

K tomu je nutné podržet ruční tlačítko stisknuté déle než 5 sekund. Uzavírací ventil musí být v poloze „otevřeno“. Pohotovostní režim je signalizován současným rozsvícením zelené LED diody „otevřeno“ a červené LED diody „zavřeno“. Kromě toho se horní LED dioda ze 3 řad LED diod rozsvítí „zhasnuto“.

Po 6 hodinách se systém ochrany proti úniku automaticky přepne zpět do normálního provozního režimu.

Spotřeba vody se během 6 hodin pohotovostního provozu nesleduje. „Pohotovostní režim“ lze také ukončit krátkým stisknutím ručního tlačítka. Pokud je třeba odčerpávat velké množství vody po dobu delší než 6 hodin (např. při napouštění bazénu), lze odpojit napájecí zdroj systému ochrany proti úniku. K tomu musí být uzavírací ventil systému ochrany proti úniku otevřený.

Po odčerpání vody je nutné znovu zapojit zástrčkový napájecí zdroj. Po odpojení napájecího zdroje není spotřeba vody monitorována systémem ochrany proti úniku.

5.11 Funkce nouzového otevření

Uzavírací ventil lze otevřít nebo zavřít i bez napájení: například v případě výpadku proudu, v důsledku požáru budovy (to je obzvláště důležité, pokud je potřeba hasící voda).

- Odpojte napájecí zdroj.
- Sejměte kryt.
- Odstraňte červený pojistný kolík (viz obr. zařízení).
- Otočte motor cca o 90 stupňů (¼ otáčky).

K tomu není třeba povolovat žádný šroub.

Při opětovném uvedení do provozu postupujte v opačném pořadí.

5.12 Automatická kontrola uzavíracího ventilu

Pro zajištění dlouhodobé funkčnosti uzavíracího ventilu se ložisko uzavíracího ventilu automaticky otáčí každé 2 týdny (kontrola se neprovádí během odběru vody).

5.13 Údržba / Oprava

Před prováděním jakýchkoli prací na systému ochrany proti úniku vody, které přesahují čistě provozní úkony, je nutné systém ochrany proti úniku vody odtlakovat!

Pokud tak neučiníte, může dojít k poškození domu vodou v důsledku nekontrolovaného úniku vody. Je nutné přísně dodržovat pokyny k instalaci v kapitolách „Instalace“ a „Záruka a údržba“.

5.14 Přestavby / úpravy / náhradní díly

Používejte pouze originální náhradní díly!

Neoprávněné přestavby a úpravy jsou z bezpečnostních důvodů zakázány! Mohou narušit funkci systému ochrany proti úniku vody, vést k netěsnostem a v extrémních případech způsobit prasknutí systému ochrany proti úniku vody. Vytištěné zkušební značky jsou platné pouze při použití originálních náhradních dílů.

5.15 Přerušení provozu

Pokud je nutné systém ochrany proti úniku vody demontovat, je bezpodmínečně nutné dodržovat pokyny v kapitole „Používání v souladu s určením“!

- Chraňte povrchy přírub před poškozením!

Poškozené povrchy přírub se již nemohou pevně uzavřít. Unikající voda může způsobit poškození domu a zařízení.

- Zajistěte, aby se do systému ochrany proti úniku vody nedostaly žádné nečistoty! Tyto nečistoty se mohou při opětovném uvedení systému ochrany proti úniku vody do provozu dostat do kontaktu s pitnou vodou a uvolnit se do pitné vody. Osoby, které požijí kontaminovanou vodu, ohrožují své zdraví.

- Uchovávejte systém ochrany proti úniku vody v ochraně proti mrazu! Mráz může způsobit zamrznutí vody zachycené v dutinách systému, čímž se zařízení může mechanicky poškodit do takové míry, že pod provozním tlakem může netěsnit nebo prasknout. Unikající voda může způsobit velké škody na majetku

v domě. Kromě toho se osoby v blízkosti systému ochrany proti úniku vody mohou zranit prasklými částmi krytu.

– Při opětovném uvedení systému ochrany proti úniku do provozu postupujte jako při nové instalaci.

6. Poruchy

Otevírat zařízení a vyměňovat díly vystavené tlaku vody smí pouze oprávněné osoby, aby byla zajištěna bezpečnost a těsnost zařízení.

Pomoc při poruchách:

Porucha	Příčina	Doporučení
Systém ochrany proti úniku vody se nezavře, např. při ručním stisknutí tlačítka.	Žádné síťové napětí. (žádná z LED diod nesvítlí)	Zajistěte síťové napájení!
	Porucha systému ochrany proti úniku vody.	Kontaktujte zákaznický servis
Systém ochrany proti úniku vody se neotevře, když je ruční spínač přepnut ručně.	Žádné síťové napětí. (žádná z LED diod nesvítlí)	Zajistěte síťové napájení!
	Porucha systému ochrany proti úniku vody.	Kontaktujte zákaznický servis! Odpojte napájecí zdroj a ručně otočte uzavírací ventil do požadované polohy (viz kapitola „Funkce nouzového otevření“)!
Rozsvítí se červená LED dioda „Porucha“.	Vadný systém ochrany proti úniku, nelze dosáhnout otevřené nebo zavřené polohy.	Odpojte napájecí zdroj a po krátké době jej znovu zapojte! Pokud se chyba objeví znovu, kontaktujte zákaznický servis! Odpojte napájecí zdroj a ručně otočte uzavírací ventil do požadované polohy (viz kapitola „Funkce nouzového otevření“)!
Rozsvítí se červená LED dioda „Porucha“, řada LED diod také bliká.	DIP přepínač je nesprávně nastaven. Pouze jeden kontakt 6polohového DIP přepínače smí být sepnutý.	Nastavte DIP přepínač dle popisu v kapitole „Nastavení mezních hodnot“!
LED dioda „Průtok“ neblinká, i když voda protéká.	Turbína je zablokována nebo je vadný elektrický obvod.	Kontaktujte zákaznický servis

7. Údržba

⚠ (viz kap. „Bezpečnostní pokyny“) Vždy dodržujte pokyny v kapitole „Použití v souladu s určením“!

7.1 Čištění

⚠ (viz kapitola „Bezpečnostní pokyny“)

K čištění pouzdra používejte pouze čistou pitnou vodu.

V čisticí vodě nesmí být přítomny látky s výrazně polárním charakterem, jako jsou alkoholy, koncentrované minerální kyseliny, kyselina mravenčí, fenol, m-kreosol, tetrahydrofuran, pyridin, dimethylformamid a směsi chloroformu a methanolu. Tyto látky mohou chemicky napadat plastové díly, což může vést ke zkřehnutí nebo dokonce k jejich rozbití.

Běžné domácí univerzální čisticí prostředky a čističe skla, rozpouštědla, páry rozpouštědel, barvy a čisticí prostředky na bázi alkoholu vedou ke zkřehnutí a silnému praskání povrchu nebo dokonce k rozbití plastových dílů (viz kapitola „Bezpečnostní pokyny a nebezpečí v případě“). Takové čisticí prostředky se proto nesmí používat.

8. Záruka a údržba

Podle normy DIN EN 806-5 musí být běžná údržba prováděna v souladu s pokyny příslušného výrobce. Předepisujeme vizuální a funkční kontrolu spotřebiče každých 6 měsíců. Smlouva o údržbě je nejlepším způsobem, jak zajistit dobrou provozní funkci i po uplynutí záruční doby. Doporučuje se, aby pravidelnou údržbu a dodávku opotřebitelných dílů prováděl specializovaný prodejce nebo zákaznický servis výrobce. Viz kapitola „Používání v souladu s určením“.

9 Technický list

9.1 Typ

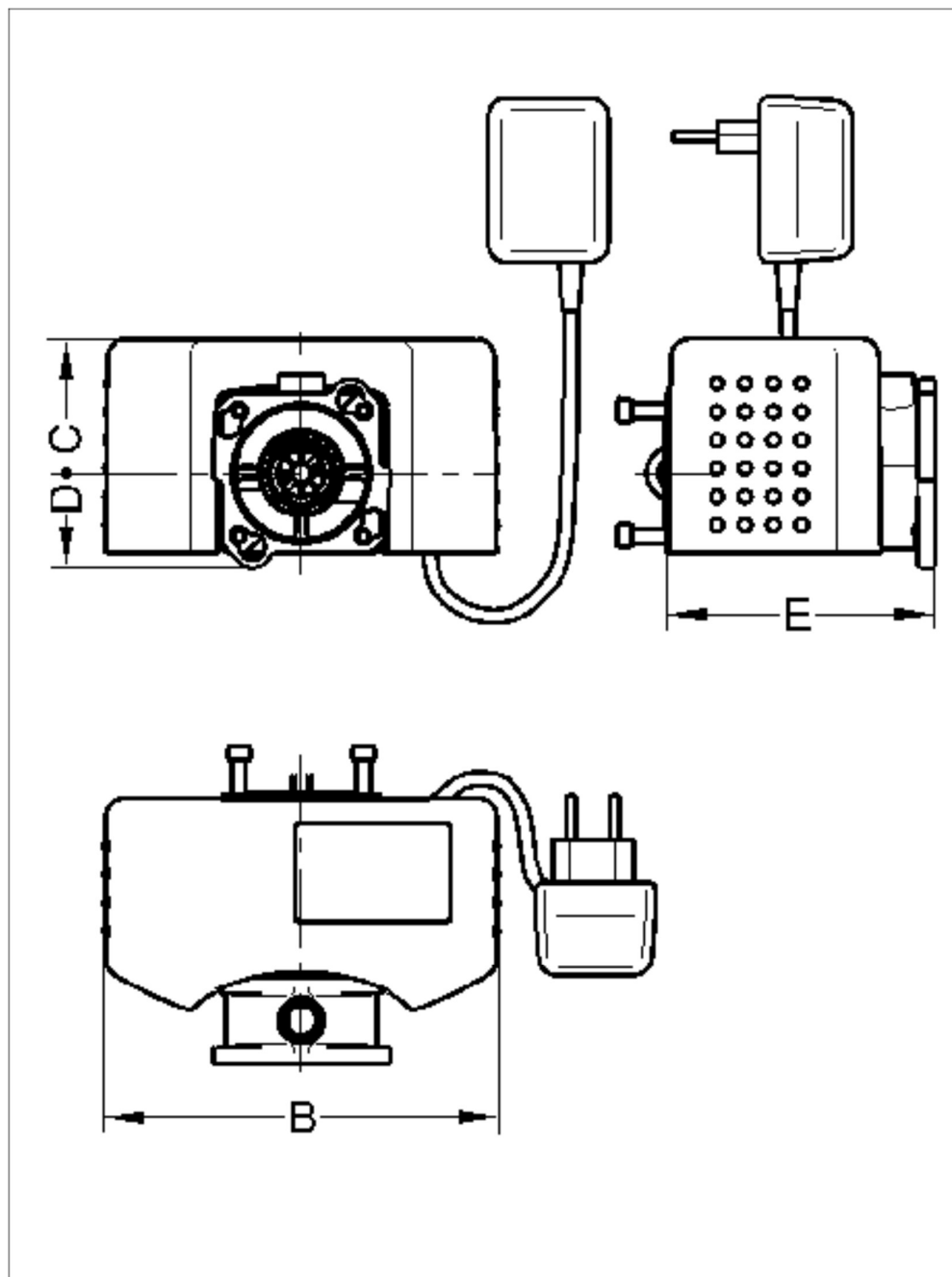
JUDO ECO-SAFE – Ochranný systém proti úniku vody, zkratka: JES Číslo objednávky: 8140010

9.2 Technická data

Jmenovitý průměr	¾" až 1¼"	Instalační hloubka	115 mm
Jmenovitý tlak	PN 16	Nastavitelné mezní hodnoty	max. průtok 0,5 až 5 m³/h max. objem vody 0,1 až 3 m³ max. doba odčerpávání 0,1 až 2 h
Jmenovitý průtok	4 m³/h	Počáteční hodnota	12 až 15 l/h
Tlaková ztráta při jmenovitém průtoku	0.5 bar	Ostatní funkce	Funkce nouzového otevření Režim dovolené (nastavitelný) Pohotovostní režim (mezní hodnoty vypnuty)
Max. teplota vody a okolí	30 °C	Ochranná třída	IP 22
Rozměry (šířka x výška x hloubka)	169 x 98 x 115 mm	Spotřeba energie	1 W (3 W při otevírání/zavírání)
Elektrické připojení	230 V / 50 Hz		

9.3 Instalační rozměry

9.3.1 Rozměry pro instalaci ECO-SAFE



Označení	Rozměr	mm
B	šířka zařízení	169
C	výška nad středem potrubí	57
D	výška pod středem potrubí	41
E	Instalační hloubka	115

9.4 Rozsah dodávky

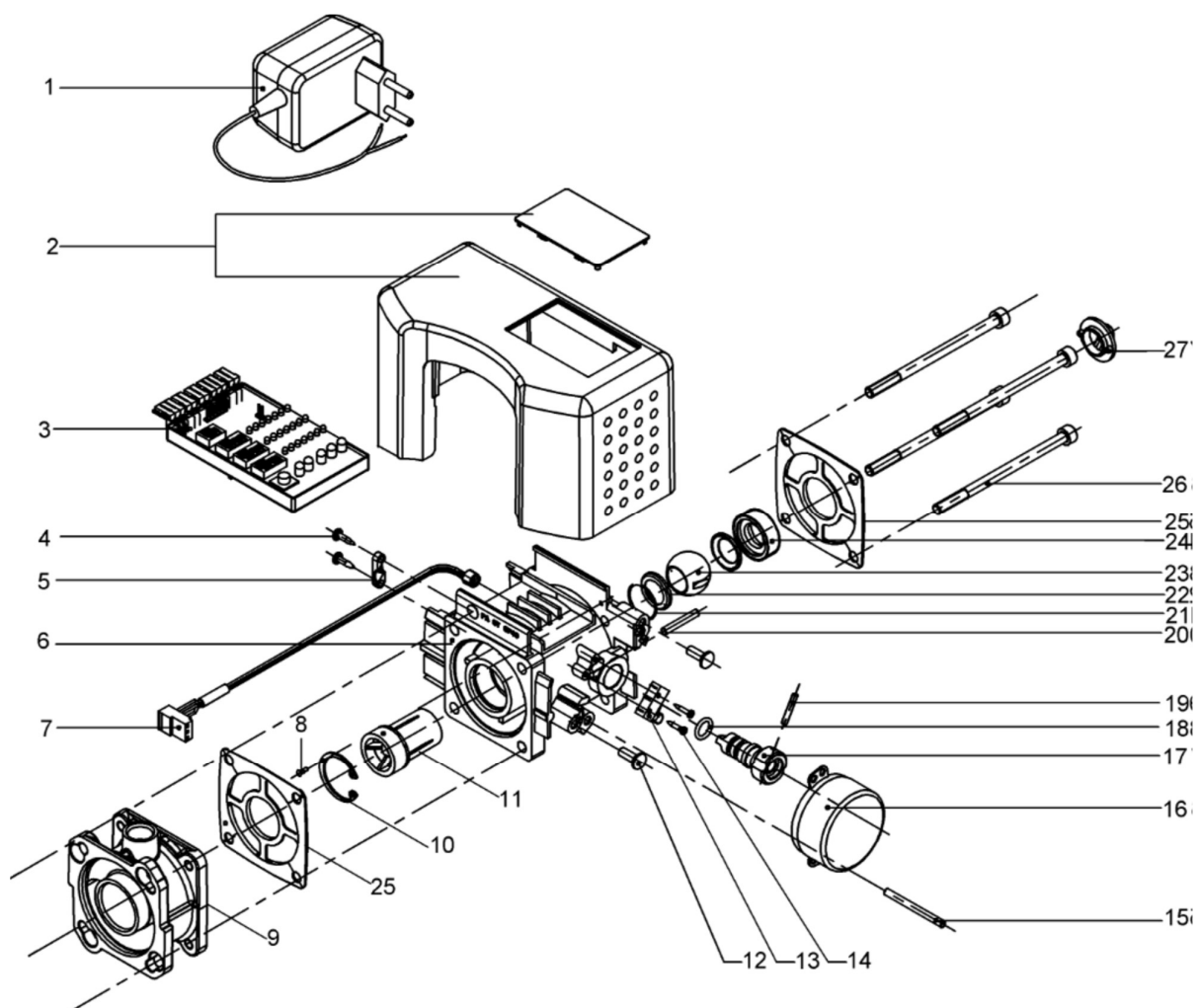
- Návod k instalaci a obsluze
- Předmontovaný systém ochrany proti úniku, včetně 2 profilových přírubových těsnění
- 4 upevňovací šrouby M6x100
- 4 upevňovací šrouby M6x165
- Napájecí zdroj

Ohledně po vybalení zkontrolujte úplnost zásilky a případné poškození při přepravě, pozdější reklamace již nebudou uznány.

10. Likvidace odpadu

Obalový odpad musí být zlikvidován v místním recyklačním systému. Z důvodu ochrany životního prostředí se staré spotřebiče nesmí likvidovat s domovním odpadem. Místo toho využijte sběrná a vratná střediska obcí, která jsou povinna je bezplatně a ekologicky zlikvidovat.

11. Rozkes zařízení



Poz.	Název	Počet	Objednací číslo
1	Zdroj napájení	1	2201792
2	Plastový kryt ventilu	1	2140044
3	Řídící deska	1	2140139
4	Šroub do plechu s půlkulatou hlavou 2,9x13	2	
5	Držák pro odlehčení tahu	1	
6	Tělo zařízení	1	
7	HE kontakty	1	
8	Půlkulatý středový hřeb	1	
9	Adaptér ECO-SAFE, příruba s bajonetovým uzávěrem	1	
10	Pojistný kroužek 28x1,2	1	
11	Turbína+ Pozice 10	1	2140117
12	Šroub	2	
13	Vačkový spínač kompletní	1	
14	Šroub s kulatou hlavou 2,2x13	2	
15	Pojistný kolík kompletní	1	
16	Kompletní převodový motor	1	
17	Uzavírací ventil	1	1440194
18	O-kroužek 9x2	2	1200199
19	Spojovací kolík 3x18	1	
20	Pojistný šroub M5x25	1	
21	O-kroužek 20x1	1	1200120
22	Těsnění kulového ventilu	2	
23	Těleso kulového ventilu DN15	1	
24	Pojistná matice	1	
25	Těsnění příruby	2	
26	Upevňovací šrouby M6x95	4	1650430
27	Filtrační sítko	1	1120702